

NUEVO ESTACIONAMIENTO DE AUTOMÓVIL DE VARIOS PISOS DESDE ENERO DE 2021 令和3年1月から新たな立体駐車場がオープンします

Informes: DIVISIÓN UTILIZACIÓN DE PROPIEDAD (Shisan katsuyo-ka) ☎055-934-4714

El estacionamiento municipal plano ubicado al este, funcionará hasta el último día de diciembre. Desde enero de 2021, se puede usar el nuevo estacionamiento de varios pisos ubicado al norte del estacionamiento plano.

📌 DESCRIPCIÓN GENERAL DEL NUEVO ESTACIONAMIENTO

Horario de servicio: 24 horas (sin descanso durante todo el año)

*De 22:30 a 7:00 horas del día siguiente, no se puede ingresar ni salir.

Estructura: 4 pisos de almacén de hierro (tiene azotea)

Cantidad de estacionamientos: 299 en total

(automóvil regular 283, automóvil ligero 15, para persona con discapacidad 1)

*Las personas con discapacidad que van a la municipalidad, pueden usar el estacionamiento preferencial que está al lado sur del edificio municipal.

	HORARIO	TARIFA
TARIFA REGULAR	De 7:00 a 22:30 horas	100 yenes por cada hora
TARIFA POR UNA NOCHE	De 20:00 a 9:00 horas del día siguiente	730 yenes

*Cuando tenga algún compromiso en la municipalidad y use el estacionamiento, la primera hora está exonerada de pago. Lleve el boleto de estacionamiento hasta la Información General en el primer piso de la municipalidad. Si su estadía sobrepasa una hora, consulte con la sección donde se atendió.

🔍 CUIDADO CON LA RUTA DE INGRESO



Al ingresar: El ingreso único es yendo hacia el sur y girando hacia la izquierda por la carretera Kokudo 414. No se puede girar a la derecha desde el norte. Sólo pueden ingresar autos regulares y ligeros.

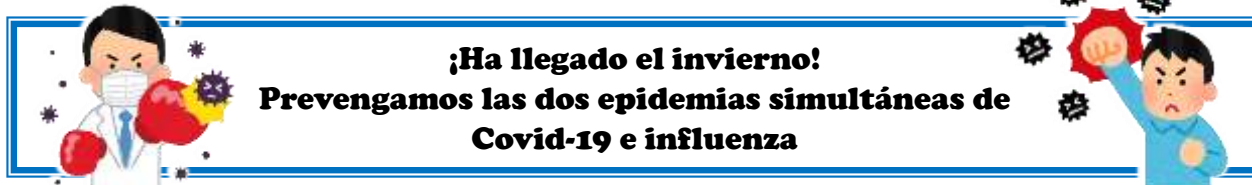
Al salir: El igual que al ingresar, sólo se puede salir girando hacia la izquierda. No se puede girar hacia la derecha.

*Para la exoneración del pago debe llevar el boleto de estacionamiento y hacer el ajuste previo de cuenta. Si pierde el boleto de estacionamiento, tendrá que pagar el valor determinado por el servicio.



AVISOS DEL CENTRO DE SALUD (Hoken Center) 保健センターインフォメーション

Informes: DIVISIÓN DE PROMOCIÓN DE LA SALUD/CENTRO DE SALUD (Kenko Zukuri-ka/Hoken Center)
☎055-951-3480



¡Es importante que cada persona tenga cuidado en la prevención de contagio del Covid-19 y la influenza estacional!. Además de cumplir con las medidas básicas de prevención de infecciones como: mantener la distancia social, usar máscara, lavarse las manos, también tenemos que mantener la humedad apropiada del ambiente y ventilar a menudo. Tengamos especial cuidado con las personas de más riesgo de agravarse los síntomas en caso de infectarse: personas ancianas, mujeres embarazadas, personas con enfermedades crónicas como las respiratorias, etc.

En caso de fiebre u otros síntomas, avise previamente por teléfono a la institución médica

La persona infectada con Influenza estacional, generalmente presenta fiebre. Los síntomas como fiebre, tos, dolor de garganta, languidez corporal, etc, no sólo son síntomas de la influenza estacional, sino también síntomas similares del Covid-19.

La persona que presente los síntomas mencionados, no debe ir directamente a la institución médica. Deberá primero llamar a su médico de cabecera u a otras instituciones de salud, antes de ir a la consulta. Si no tiene un médico de cabecera llame al centro de consulta Ken hatsunetsu nado jushin sodan center (☎050-5371-0561) e infórmese sobre una institución médica cercana.



¡Atención con la intoxicación alimentaria por Norovirus!

Norovirus es un virus que se contagia de persona a persona y que causa una intoxicación por alimentos. Las medidas de prevención son: Lavarse con mucho cuidado las manos, cocer bien los alimentos hasta su interior (90°C por más de 90 segundos). Además, para evitar el contagio, cuando limpiemos los restos de vómito o diarrea de una persona contagiada de Norovirus, usemos guantes y delantal desechables. Prevengamos una infección secundaria.



INSTITUCIONES MUNICIPALES. CALENDARIO DE FIN Y COMIENZO DE AÑO 市施設の利用案内

● Atención normal ▲ Atención parcial (limitación en horario y servicio)

*L..Lunes Ma..Martes Mi..Miércoles J..Jueves V..Viernes S..Sábado D..Domingo F..Feriado

	INSTITUCIÓN	TELÉFONO	12/26 (S)	27 (D)	28 (L)	29 (Ma)	30 (Mi)	31 (J)	1/1 (F)	2 (S)	3 (D)	4 (L)	5 (Ma)
INFANTIL	Numazukko Fureai Center	055-952-8077	●	●	●	●			Atención desde el jueves 7 de enero				
	Senbon Kosodate Shien Center	055-962-7818	●		●							●	●
	Fureai Plaza Koara	055-968-6633	●		●							●	●
	Fureai Plaza Hedakko	0558-94-2303			●							●	●
DEPORTE	Gimnasio Deportivo Municipal	Gimnasio Deportivo Municipal 055-922-7200	●	▲	▲							●	●
	Oooka Campo Deportivo Municipal		●	●								●	●
	Seibu Campo Deportivo Municipal		●	●								●	●
	Campo Municipal de Béisbol		●	●								●	●
	Cancha de Tenis Oooka Koen		●	●								●	●
	Cancha / Tenis Ashitaka Undo Koen	055-920-8688	●	●	●	●	▲	▲		▲	▲	●	●
	Centro Deportivo de Trabajadores	Centro Deportivo de Trabajadores 055-933-0330	●	●	▲							●	●
	Koryo Arte Marcial		●	●	▲							●	●
	Campo Deportivo Municipal Nakase		●	●								●	●
	Piscina Interna Atemperada	055-932-2179	●	●					Atención desde el jueves 7 de enero				
	Centro Deportivo Heda B&G	Centro Deportivo Heda B&G 0558-94-3501	●										●
	Cancha de Tenis Heda		●										●
CULTURA Y EDUCACIÓN	Biblioteca Municipal *1	055-952-1234	●	●									●
	Biblioteca Heda *1	0558-94-4420	●	●									●
	Centro Cultural Municipal	055-932-6111	●	▲	▲							▲	●
	Museo de Historia y Folclore	055-932-6266	●	●									●
	Museo Histórico Meiji	055-923-3335	●	●									●
	Museo Memorial Wakayama Bokusui	055-962-0424	●	●	●								●
	Casa Conmemorativa Serizawa Kojiro	055-932-0255											●
	Mon-musée Numazu	055-952-8711											●
	Parque Taisho en	Centro de Patrimonio Cultural 055-935-5010	●	●					Atención desde el sábado 9 de enero				
	Museo Naval Heda Zousen	0558-94-2384	●	●	●					●	●	●	●
SALUD Y BIENESTAR SOCIAL	Yumetobira Funayama	0558-94-3871	●	●									●
	Shiritsu Byoin (Hospital Municipal)	055-924-5100			●	Consultar Lista de Hospitales de Emergencia *Atención normal en Centro de Emergencia Nocturna						●	●
	Clínica Heda	0558-94-3720	●		●							●	●
	Senbon Plaza	055-962-3313	●	●	▲								●
	Sunwel Numazu	055-922-2020	●	●	▲							●	●
	Velatorio Funerario	Municipalidad 055-931-2500	●	●	●	●		●			●	●	

	INSTITUCIÓN	TELÉFONO	12/26 (S)	27 (D)	28 (L)	29 (Ma)	30 (Mi)	31 (J)	1/1 (F)	2 (S)	3 (D)	4 (L)	5 (Ma)
TURISMO	View-O	NPO Asociación Turismo Numazu 055-964-1300	●	●	●	●	▲	▲	▲	▲	▲	●	●
	Plaza Verde	055-920-4100	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
OTROS	Municipalidad *2, y otras instalaciones	055-931-2500			●							●	●
	Sección Servicio de Agua	055-934-4851			●	Atención de fuga de agua. Otras emergencias.						●	●

★Trabajarán en forma normal: Parque Conmemorativo de la Villa Imperial, *Kurura Heda*, agua termal *Heda Sutando*, parque *Ushibuseyama*.

*1 Durante los días feriados de la biblioteca, sírvase por favor devolver los libros colocándolos en el *Book Post*. Para preservar materiales quebrables como: CD, DVD, video casete, *kamishibai* (cuento en láminas con dibujos), por favor haga la devolución de éstos en el mostrador de la biblioteca durante el horario de atención.

*2 Las inscripciones de nacimientos, fallecimientos, matrimonios y otros, serán atendidas durante los días feriados en el sótano, en la Oficina de Seguridad.

CALENDARIO DE FIN Y COMIENZO DEL NUEVO AÑO なんまつねんし 年未年始のご案内

Falta poco para acabar el año 2020. Este año también les agradecemos por usar los servicios de cada una de las instalaciones. Ofrecemos los calendarios de recolección de basura y funcionamiento de instalaciones municipales en este fin y comienzo del nuevo año.

■CALENDARIO DE RECOLECCIÓN DE BASURA (○Día de recolección)

*L...Lunes Ma...Martes Mi...Miércoles J...Jueves V...Viernes S...Sábado D...Domingo F...Feriado

FECHA		12/24 (J)	25 (V)	26 (S)	27 (D)	28 (L)	29 (Ma)	30 (Mi)	31 (J)	1/1 (F) a 3 (D)	4 (L)	5 (Ma)		
Basura incinerable	Área L-J	○			Descanso	○			○	Descanso	○			
	Área L-V		○			○					○			
	Área Ma-V		○				○					○		
	Área Ma-S			○			○					○		
	Área Mi-S			○				○						
Envases y envolturas plásticas	Área L						○						○	
	Área Ma							○						○
	Área Mi								○					
	Área J	○									○			
	Área V		○											
Basura reciclable /enterrable		De acuerdo al <i>Calendario Anual de Recolección de Basura</i> distribuido a cada familia												
Área Heda														

❖Por ningún motivo quemar la basura

Si por cualquier motivo no pudiera desechar la basura en los días establecidos, no debe quemar la basura porque está prohibido por la ley, porque causa efectos en el ambiente y molestias a la comunidad.

❖Clasifiquemos y desechemos la basura hasta las 8 de la mañana

Colocar la basura sólo en los lugares establecidos. Es posible que la basura sacada después de las 8:00 horas no sea recogida y quedará en el mismo lugar hasta la próxima fecha de recojo, creando así incomodidad a los vecinos.

Informes: DIVISIÓN CENTRO DE LIMPIEZA-RECOLECCIÓN (*Clean Center Shushu-ka*) ☎055-933-0768

■CALENDARIO DEL CENTRO DE RECOLECCIÓN DE BASURA

FECHA	12/25 (V)	26 (S)	27 (D)	28 (L)	29 (Ma)	30 (Mi)	12/31(J) a 1/3(D)	4 (L)	5 (Ma)
Planta de Limpieza Ciudad de <i>Numazu</i>	A	Des- canso	Descanso	A	A	A		A	A
Centro de Sanidad <i>Toi Heda</i> (basura incinerable/ incinerable voluminosa)	B	C		B	C	C		B	B
Centro de Reciclaje <i>Toi</i> (Plásticos /basura reciclable/ basura enterrable)	B	C		B	C	C		C	C

Horario de recepción: **A** 8:30~12:00 horas, 13:00~15:30 horas **B** 8:30~11:30horas, 13:00~16:00 horas
C 8:30~11:30 horas

◆ **Separemos correctamente la basura llevada al centro de recolección de basura**

Tenga en cuenta los siguientes:

- Dentro del local de recolección existen situaciones de peligro, por ello, consulte y siga las instrucciones del encargado del local.
- Consumir todo el contenido del envase aerosol y balones de gas para evitar producción de explosiones.
- Seccionar y desarmar los muebles.
- Deberá pagar un arancel variable de acuerdo a la capacidad máxima de carga del vehículo que carga la basura.

Basura que no puede llevar al centro de recolección:

- Desechos empresariales en grandes cantidades como polietileno espumoso y plástico, desechos industriales.
- Desecho de construcción, llanta, aceite de desecho, material y sustancia nociva.
- Electrodomésticos (Televisor, refrigerador, congelador, lavadora de ropa, secadora de ropa aire acondicionado), computador, motocicleta, etc.

◆ **Importante pedido a los ciudadanos** ◆

- Cuando lleve la basura: use máscara y luego de desinfectar sus manos en la recepción, lleve la basura hasta el lugar indicado. Para evitar la aglomeración de personas, en lo posible, deseche la basura en el día y lugar de recogida ya establecidos.
- Actualmente, la máquina trituradora de la planta de limpieza está averiada y se prevé que su restauración tardará 3 meses. Por tanto, no se puede procesar electrodomésticos ni objetos grandes de madera. Los objetos de madera no deben pasar de 1 metro y debe abstenerse de desechar electrodomésticos.

Informes: DIVISIÓN CENTRO DE LIMPIEZA-SUPERVISIÓN (Clean Center Kanri-ka) ☎055-933-0711

Silo Sanitario:

Puede encargar la descarga de los pozos sanitarios este fin de año hasta diciembre/28(lunes) y a partir de año nuevo desde enero/5 (martes).

Solicitud e informes:

En las empresas encargadas de descarga de silos sanitarios de cada área o en la Cooperativa Conservación y Protección del Medio Ambiente (*Kankyo Seibi Jigyo Kyodo Kumiai*) ☎055-939-5601

En el área Heda, en Servicio de Limpieza Toi (*Toi Kurin Sabisu*) ☎0558-98-0382

IMPUESTO MUNICIPAL (Shimin-zei) Consulta nocturna sobre pago しげいのうふ やかんそうだんまどぐち 市税納付の夜間相談窓口

Lugar e informes: 2do. Piso de la Municipalidad

DIVISIÓN DE TRIBUTACIÓN DE IMPUESTO/SECCIÓN PROMOCIÓN PAGO DE IMPUESTO
(Nozei kanri-ka/ nozei suishin kakari) ☎055-934-4732

Atención nocturna: 2021/enero/ 7 (jueves) y 22 (viernes) 17:15 a 19:00 horas.

TARIFA SEGURO NACIONAL DE SALUD (Kokumin Kenko Hoken-ryo)

Consulta nocturna sobre pago こくみんけんこう ほけんりょうのうふ やかんそうだんまどぐち 国民健康保険 料 納付の夜間相談窓口

Lugar e informes: DIVISIÓN DE SEGURO NACIONAL DE SALUD.EDIFICIO MUNICIPAL 1er PISO
(Shiyakusho 1F Kokumin kenko hoken-ka shuno kakari) ☎055-934-4727

Atención nocturna: 2021/enero/7 (jueves) y 22 (viernes) 17:15 a 19:00 horas.



PAGO DE TARIFA DE CONSUMO DE AGUA. Atención nocturna すいどうりょうきんのうふ やかんそうだんまどぐち 水道 料 金納付の夜間相談窓口

Informes: DIVISIÓN SERVICIO DE AGUA/ SECCIÓN TARIFAS (Suido sabisu-ka/Ryokin kakari) ☎055-934-4853

Atención nocturna: 2021/enero/19 (martes) 17:15 a 20:00 horas.

Lugar: Local de División Servicio Municipal de Agua 1er. Piso

